

**eurammon is a joint initiative by** European companies, institutions and individuals to promote the increased use of natural refrigerants in the interests of a healthy environment, and thereby endorse sustainable development in refrigeration engineering.

As a competence centre for the use of natural refrigerants in refrigeration, eurammon provides a platform for information and exchange. eurammon's information efforts are targeted at professionals as much as at politicians and the politically interested public as well as the public at large. eurammon is happy to provide information to all interested parties.

The initiative also provides users and planners of refrigeration plants with specific project experience and all matters associated with planning, permits and operation of refrigeration plants.

**eurammon**  
refrigerants delivered by mother nature

**contact: eurammon**  
Lyoner Strasse 18  
60528 Frankfurt  
Germany

phone: +49 (0) 69 / 66 03 1277  
fax: +49 (0) 69 / 66 03 2276  
e-mail: [karin.jahn@eurammon.com](mailto:karin.jahn@eurammon.com)

Impressum: [www.eurammon.com](http://www.eurammon.com)

**eurammon es una iniciativa conjunta de** empresas europeas, instituciones y personas individuales destinadas a fomentar el uso de refrigerantes naturales con el interés del mantener el medio ambiente sano y así promover un desarrollo sostenible en la tecnología de refrigeración.

Como centro de competencia para la aplicación de refrigerantes naturales en la refrigeración eurammon ofrece una plataforma para información e intercambio. De esta manera la iniciativa se acerca con trabajos informativos a especialistas, políticos y gente comprometida en la política como también al público amplio y está a disposición para cualquier clase de pregunta como socio de confianza.

La iniciativa también apoya los usuarios y planificadores de plantas frigoríficas con experiencia concreta en proyectos y les aconseja en todos los asuntos respecto a la planificación, autorización y operación de plantas de refrigeración.

**Contacto: eurammon**  
Lyoner Straße 18  
60528 Frankfurt  
Alemania

Tel.: +49 (0) 69 / 66 03 1277  
Fax: +49 (0) 69 / 66 03 2276  
E-mail: [karin.jahn@eurammon.com](mailto:karin.jahn@eurammon.com)

Aviso legal: [www.eurammon.com](http://www.eurammon.com)

**eurammon**  
refrigerants delivered by mother nature

## Product Directory

of refrigerating plants and units for applications with natural refrigerants

## Lista de fabricantes y productos

Plantas frigoríficas, componentes y accesorios para el uso de refrigerantes naturales

September 2009

[www.eurammon.com](http://www.eurammon.com)





## Direcciones

### ACALOR TECHNIK SCHEEL KG

Sandbauernhof  
23972 Lübow  
Alemania  
Tel.: ++49 (0) 3841 / 78 58 30  
Fax: ++49 (0) 3841 / 78 00 10  
E-mail: info@acalor.de  
Internet: www.acalor.de

### ALFA LAVAL LUND AB

P.O. Box 74  
22100 Lund  
Suecia  
Tel.: ++46 (0) 46 / 36 65 00  
Fax: ++46 (0) 46 / 30 30 47  
E-mail: mats.stromblad@alfalaval.com  
Internet: www.alfalaval.com

### BALTIMORE AIRCOIL International N.V.

Industriepark  
2220 Heist-op-den-Berg  
Bélgica  
Tel.: ++32 (0) 15 / 25 77 00  
Fax: ++32 (0) 15 / 24 47 79  
E-mail: info-bac@baltimoreaircoil.be  
Internet: www.baltimoreaircoil.com

### Bitzer Kühlmaschinenbau GmbH

Eschenbrunnlestr. 15  
71065 Sindelfingen  
Alemania  
Tel.: ++49 (0) 7031 / 9 32-0  
Fax: ++49 (0) 7031 / 9 32-146  
E-mail: bitzer@bitzer.de  
Internet: www.bitzer.de

### Danfoss GmbH

Carl-Legien-Str. 8  
63073 Offenbach  
Alemania  
Tel.: ++49 (0) 69 / 47 86 85 00  
Fax: ++49 (0) 69 / 48 86 85 29  
E-mail: info@danfoss-sc.de  
Internet: www.danfoss.com

### EVAPCO Europe GmbH

Bovert 22  
40670 Meerbusch  
Alemania  
Tel.: ++49 (0) 2159 / 69 56 0  
Fax: ++49 (0) 2159 / 69 56 11  
E-mail: info@evapco.de  
Internet: www.evapco.de

### FRIGOPOL – Kälteanlagen GmbH

Gamser Straße 21  
8523 Frauental  
Austria  
Tel.: ++43 (0) 3462 / 70 000  
Fax: ++43 (0) 3462 / 70 000 50  
E-mail: office@frigopol.com  
Internet: www.frigopol.com

### Friotherm AG

Zürcherstr. 12  
8401 Winterthur  
Suiza  
Tel.: ++41 (0) 52 / 2 62 80 80  
Fax: ++41 (0) 52 / 2 62 00 05  
E-mail: info@friotherm.com  
Internet: www.friotherm.com

### GEA Grasso GmbH

Holzhauser Str. 165  
13509 Berlin  
Alemania  
Tel.: ++49 (0) 30 / 4 35 92-6  
Fax: ++49 (0) 30 / 4 35 92-777  
E-mail: info@geagroup.com  
Internet: www.grasso.de

### GEA Grasso International GmbH

Holzhauser Str. 165  
13509 Berlin  
Alemania  
Tel.: ++49 (0)30 435 92-850  
Fax: ++49 (0)30 435 92-888  
E-mail: grasso.international@geagroup.com  
Internet: www.grasso.de

### GEA Küba GmbH

Oberdiller Str. 23  
82065 Baierbrunn  
Alemania  
Tel.: ++49 (0) 89 / 7 44 73-0  
Fax: ++49 (0) 89 / 7 44 73-227  
E-mail: kueba@kueba.com  
Internet: www.kueba.com

### Georg Fischer Piping Systems AG

Ebnatstr. 111  
CH-8201 Schaffhausen  
Suiza  
Tel.: ++41 52 631 3500  
Fax: ++41 52 631 2863  
E-mail: info@georgfischer.com  
Internet: www.georgfischer.com

### GfKK Gesellschaft für Kältetechnik-Klimatechnik mbH

Dieselstr. 7  
50859 Köln  
Alemania  
Tel.: ++49 (0) 2234 / 4006-0  
Fax: ++49 (0) 2234 / 70653  
E-mail: info@gfkk.de  
Internet: www.gfkk.de

### Güntner AG & Co. KG

Hans-Güntner-Str. 2-6  
82256 Fürstenfeldbruck  
Alemania  
Tel.: ++49 (0) 8141 / 2 42-0  
Fax: ++49 (0) 8141 / 2 42-155  
E-mail: info@guentner.de  
Internet: www.guentner.de

### Institut für Luft- und Kältetechnik gemeinnützige Gesellschaft mbH

Bertolt-Brechl-Allee 20  
01309 Dresden  
Alemania  
Tel.: ++49 (0) 351 / 40 81-520  
Fax: ++49 (0) 351 / 40 81-525  
E-mail: gf@ilkdresden.de  
Internet: www.ilkdresden.de

### Johnson Controls Denmark ApS

Christian X's Vej 201  
8270 Højbjerg  
Dinamarca  
Tel.: ++45 (0) 87 / 36 70 00  
Fax: ++45 (0) 87 / 36 73 69  
E-mail: cg.webmaster@jci.com  
Internet: www.jci.com

### Johnson Controls Systems & Service GmbH

Gottlieb-Daimler-Str. 6  
68165 Mannheim  
Alemania  
Tel.: ++49 (0) 621 / 468-0  
Fax: ++49 (0) 621 / 468-654  
E-mail: york@jci.com  
Internet: www.jci.com

### KÄLTETECHNIK Dresden + Bremen GmbH

Waller Esch 3  
49594 Althausen  
Alemania  
Tel.: ++49 (0) 5464 / 96 10 0  
Fax: ++49 (0) 5464 / 96 10 20  
E-mail: info@dresen-kaelte.de  
Internet: www.dresen-kaelte.de

### Kreutzträger Kältetechnik GmbH & Co. KG

Theodor-Barth-Str. 21  
28307 Bremen  
Alemania  
Tel.: ++49 (0) 421 / 43867-0  
Fax: ++49 (0) 421 / 482964  
E-mail: firma@kreutztraeger.de  
Internet: www.kreutztraeger.de

### KWN Engineering GmbH TB-Ingenieurbüro f. Maschinenbau

Sommerweg 13  
5201 Seekirchen  
Austria  
Tel.: ++43 (0) 6212 / 78 33  
Fax: ++43 (0) 6212 / 78 33-14  
E-mail: office@kwn.at  
Internet: www.kwn.at

### Parker Hannifin GmbH & Co. KG

Herl Refrigerating Specialties  
Wankelstr. 40  
50996 Köln  
Alemania  
Tel.: ++49 (0) 2236 / 39 00-0  
Fax: ++49 (0) 2236 / 39 00-39  
E-mail: info@herl.de  
Internet: www.herl.de

### Raffel-Searle GmbH Kältetechnik

Auf dem Krummgraben 17  
53343 Wachtberg  
Alemania  
Tel.: ++49 (0) 228 / 9 52 98 0  
Fax: ++49 (0) 228 / 9 52 98 10  
E-mail: info@raffel-kaeltetechnik.de  
Internet: www.raffel.fr

### Schick GmbH + Co. KG

Wernerstr. 28  
70469 Stuttgart  
Alemania  
Tel.: ++49 (0) 711 / 814 91 0  
Fax: ++49 (0) 711 / 814 91 13  
E-mail: info@schickgruppe.com  
Internet: www.schickgruppe.de

### SSP Kälteplaner AG

Bifangweg 30  
4702 Oensingen  
Suiza  
Tel.: ++41 (0) 62 / 3 88 03 50  
Fax: ++41 (0) 62 / 3 88 03 59  
E-mail: mail@kaelteplaner.ch  
Internet: www.kaelteplaner.ch

### Star Refrigeration Ltd

Thornliebank Industrial Estate  
Glasgow G46 8JW  
Gran Bretaña  
Tel.: ++44 (0) 141 6 38 79 16  
Fax: ++44 (0) 141 6 38 81 11  
E-mail: star@star-ts.co.uk  
Internet: www.star-ts.co.uk

### Temper Technology AB

Datavägen 21B  
43632 Askim  
Suecia  
Tel.: ++46 (0)31 748 04 05  
Fax: ++46 (0)31 748 04 01  
E-mail: jan.hellsten@temper.se  
Internet: www.temper.se

### TÜV SÜD Industrie Service GmbH

Westendstr. 199  
80686 München  
Alemania  
Tel.: ++49 (0) 89 / 51 90-3250  
Fax: ++49 (0) 89 / 51 90-1069  
E-mail: bernhard.schrempf@tuev-sued.de  
Internet: www.tuev-sued.de

### Titan Engineering Ltd

Cornwall House, Station Approach  
Princes Risborough  
Buckinghamshire HP27 9DN  
Gran Bretaña  
Tel.: ++44 (0) 1844 342 581  
Fax: ++44 (0) 1844 342 499  
E-mail: admin@titan-engineering.co.uk  
Internet: www.titan-engineering.co.uk

### Vahterus Oy

Pruukintie 7  
23600 Kalanti  
Finlandia  
Tel.: ++358 (0) 2 8427 000  
Fax: ++358 (0) 2 8427 029  
E-mail: sales@vahterus.com  
Internet: www.vahterus.com

### TH. WITT Kältemaschinenfabrik GmbH

Lukasstr. 32  
52070 Aachen  
Alemania  
Tel.: ++49 (0) 241 / 1 82 08-0  
Fax: ++49 (0) 241 / 1 82 08-19  
E-mail: info@th-witt.com  
Internet: www.th-witt.com

### YARA Industrial GmbH

Sprudelstr. 3  
53557 Bad Honningen  
Alemania  
Tel.: ++49 (0) 2635 / 961 0  
Fax: ++49 (0) 2635 / 961 140  
E-mail: yara.info@yara.com  
Internet: www.yara.com

## Publicaciones

**No 1** eurammon – Taking the Initiative for Natural Refrigerants

**No 2** Ammonia – A Natural Refrigerant

**No 3** Evaluation of the Environmentally Friendly Refrigerant Ammonia According to the TEWI Concept

**No 4** Assistance in Case of Accidents with Ammonia

**No 5** Ecologically Sound Disposal Methods in Ammonia Technology

**No 6** Leakage Monitoring at Ammonia Refrigeration Plants

**No 7** Technical and Energetic Appraisal of Ammonia Refrigerating Systems for Industrial Use

**No 8** Comparison of Liquid Chillers with Screw Compressors for Air-Conditioning Applications with Ammonia and R134a

**No 9** Ammonia / Secondary Refrigerant System vs. Direct Evaporation of HCFCs / HFCs

**No 10** Aluminium as Construction Material in Ammonia Refrigeration Cycles

**No 11** Carbon-dioxide – CO<sub>2</sub> – R744 – (Carbonic Acid) The History of an Interesting Substance

**No 12** R 723 – An Azeotrope on the Basis of Ammonia

**No 13** Components used in carbon dioxide refrigeration systems

All publications can be downloaded at [www.eurammon.com](http://www.eurammon.com).

Todas la publicaciones pueden ser cargadas bajo [www.eurammon.com](http://www.eurammon.com).

eurammon – tomando la iniciativa para refrigerantes naturales

Amoniaco – un refrigerante natural

Evaluación del refrigerante respetuoso del medio ambiente Amoniaco según el concepto TEWI (Impacto de Calentamiento Equivalente Total)

Asistencia en casos de accidentes con Amoniaco

Métodos de eliminación ecológicamente racional en la tecnología de Amoniaco

Supervisión de fugas en plantas de refrigeración con Amoniaco

Evaluación técnica y energética de sistemas de refrigeración con Amoniaco para el uso industrial

Comparación de enfriadores de líquidos con compresores helicoidales para aplicaciones de climatización con Amoniaco y R134a

Amoniaco / sistema secundario de refrigerante vs. Evaporación directa de HCFCs / HFCs

Aluminio como material de construcción en ciclos frigoríficos con Amoniaco

Dióxido de carbono – CO<sub>2</sub> – R744 – (Ácido Carbónico) La historia de una sustancia interesante

R723 – un Azeótropo a base del Amoniaco

Componentes para instalaciones de refrigeración con dióxido de carbono